

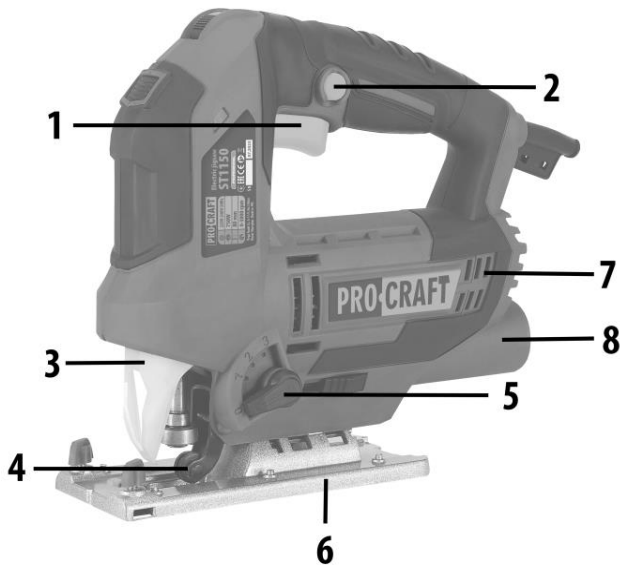
RU   РУССКИЙ	2
UA   УКРАЇНСЬКА	11
EN   ENGLISH	20
CZ   ČESKÝ	27
SK   SLOVENSKÝ	35
BG   БЪЛГАРСКИ	46
RO   ROMÂNĂ	56

RU	Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA	Переклад оригінальної інструкції з експлуатації
EN	Translation of the original operating manual
CZ	Překlad původního návodu k použití
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie
BG	Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO	Traducere manual de utilizare

**ЛОБЗИК ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ  
ST1150  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**Технические характеристики**

<b>Модель</b>	<b>ST1150</b>
Номинальное напряжение, частота тока	220-240 В~, 50 Гц
Скорость холостого хода, об/мин	$n_0: 0-3000 \text{ min}^{-1}$
Мощность, Вт	750
Макс. глубина реза	Дерево: 110 mm Метал: 10 mm Алюминий: 15mm
Класс лазера, длина волны, выходная мощность	2; $\lambda=635 \text{ nm}$ , $P < 1\text{mW}$
<b>Уровень вибрации</b>	
-при резке деревянных досок	$a_h=9,284\text{m/s}^2$ , $K=1,5\text{m/s}^2$
-при резке листового металла	$a_h=6,529\text{m/s}^2$ , $K=1,5\text{m/s}^3$
Уровень звукового давления, $L_{pa}$ :	89,5 dB(A) $K=5\text{dB(A)}$
Уровень звуковой мощности, $L_{wa}$ :	100,5 dB(A) $K=5\text{dB(A)}$
Класс защиты	II
Категория защиты	IP20
Вес, кг	2,3



1. Включатель/выключатель
2. Фиксатор
3. Кожух
4. Направляющий ролик
5. Рычаг регулировки маятникового хода
6. Опорная плита
7. Вентиляционные отверстия
8. Пылеотсасывающий патрубок

### **Назначение инструмента**

Инструмент предназначен для пиления дерева, пластмассы и алюминия. В результате применения дополнительных принадлежностей и пильных полотен другого типа, область применения инструмента расширяется. Инструмент наилучшим образом подходит для резки по криволинейным траекториям и окружности.

### **Общие указания по безопасности при обращении с электроприборами**

- Пожалуйста, обращайте внимание на следующие указания для защиты от электрических ударов, риска ранений и пожаров.
- Пожалуйста, убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на заводском щитке.
- Проверьте электроприбор и электрические подключения на возможные повреждения.
- Присоединительный кабель подключать в сеть только при выключенном моторе.
- Приборы, как правило, включать до контакта с материалом.
- Защищайте себя от электрических ударов. Избегайте контакта тела с заземлёнными частями, такими как металлические трубы, радиаторами отопления, плитами, холодильниками и т.д.
- Сильные температурные колебания могут вызвать образование конденсата на токопроводящих частях. Перед пуском прибора в эксплуатацию выждите, пока температура прибора сравняется с температурой окружающей среды.
- Используйте приборы, инструменты и рекомендованные принадлежности только по назначению.
- Обеспечьте неподвижность заготовки. Используйте зажимные приспособления или тиски для надёжного крепления заготовок
- Не носите ни украшений, ни свободной одежды, которые могут захватываться подвижными частями. Длинные волосы защищайте либо повязкой, либо сеткой. Носите нескользящую обувь и защитные рукавицы.
- При работах, связанных с образованием осколков, опилок и пыли, а также при работах над головой всегда вести работы в защитных очках, при необходимости пользоваться респиратором.

- При сильном шумообразовании носите звукозащитные наушники.
- Обращать внимание на устойчивую, надёжную установку лестниц и клетей на полы.
- Защищайте электроприборы от влаги и дождя. Никогда не погружайте их в воду.
- При работах на открытом пространстве пользуйтесь только допущенными и маркированными приборами и удлинительными кабелями.
- Не допускается эксплуатация приборов во взрывоопасной атмосфере.
- При передаче третьим лицам, следует передать им эту инструкцию.

***ВНИМАНИЕ: при употреблении алкоголя, медикаментов, а также вследствие болезни, температуры и усталости Ваша реакция может ухудшаться. Не пользуйтесь электроприборами в таких случаях!***

- Храните электроприборы в оригинальной упаковке и без доступа к ним детей.
- При простоях, паузах в работе, работах по настройке, смене принадлежностей и тех.ухода всегда извлекать сетевой штекер из розетки.
- Ни в коем случае не носите электроприборы на присоединительном кабеле. Не допускается извлечение штекера из розетки потягиванием присоединительного кабеля.
- Избегайте остановки мотора под нагрузкой,
- Избегайте случайного включения машины.
- После выключения, не затормаживать движение пыльных полотен путем бокового прижимания.
- Использовать только острые, не имеющих дефектов, пыльные полотна. Треснутые, погнутые или затупленные пыльные полотна необходимо заменить.
- Смену ножовки и установку угла наклона производить только, когда лобзик отключен от сети.
- Необходимо жестко фиксировать ножовку в креплении. Периодически производить проверку жесткости фиксации.
- При распиловке, опорная плита лобзика должна прилегать к распиливаемому материалу всей плоскостью.
- При распиловке асбеста может возникнуть пыль вредная для здоровья. Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.

#### **Вставка ножовки**

Перед проведением всех процедур инструмент обязательно отключить от сети.

- Отвести замок держателя пилочки в крайнее левое положение.
- Вставить ножовочное полотно в держатель. При установке, следить за тем, чтобы задняя часть ножовочного полотна попала в паз направляющего ролика.

- Лобзик имеет универсальный держатель, который подходит ко всем типам хвостовиков ножовок.

### **Ввод в эксплуатацию**

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке инструмента.

### **Включить/Выключить**

Включение на короткое время Выключатель 1 нажать и отпустить. Длительное включение

Включение. Выключатель 1 нажать и зафиксировать фиксатором 2.

Выключение. Выключатель 1 нажать и отпустить.

### **Установка числа ходов**

При помощи регулятора числа ходов можно выбирать необходимое число ходов (в том числе и в процессе работы). • Выключатель 1 нажать и зафиксировать фиксатором 2.

Установить Желаемое число ходов. 1 -2 = низкое число ходов, 3-4 = среднее число ходов, 5- 6 = высокое число ходов.

### **Отсасывание пыли через внешнее вытяжное устройство**

Отсасывание пыли снижает концентрацию пыли в воздухе, препятствует ее накоплению на рабочем месте. При длительной обработке дерева или во время обработки материалов, дающих вредную для здоровья пыль, аппарат следует подключить к подходящему внешнему вытяжному устройству.

### **Настройка маятникового хода**

Маятниковый ход, имеет четыре ступени настройки. Это дает возможность оптимально приспособить процесс резания, режущую способность и внешний вид пропила к обрабатываемому материалу. При каждом движении вниз пыльное полотно отводится от материала, благодаря этому улучшается выброс опилок, уменьшается нагревание и увеличивается срок службы пыльного полотна. Одновременно, благодаря уменьшению необходимого усилия подачи, обеспечивается режим работы, не ведущий к утомлению работающего. Рычаг настройки обеспечивает настройку маятникового хода на четырех ступенях. Переключение можно осуществлять во время работы инструмента

Ступень 0: отсутствие маятникового хода

Ступень I: малый маятниковый ход

Ступень II: средний маятниковый ход

Ступень III: большой маятниковый ход.

Принципиально следует учитывать следующие рекомендации:

- ступень маятникового хода следует выбирать поменьше или отключать

- вообще, если требуется точная и чистая кромка среза,
- при обработке тонких материалов, например листового металла, маятниковый ход следует отключать (ступень 0);
- в материалах типа мягкого дерева и при пилении вдоль волокон можно работать с максимальным маятниковым ходом.

### **Рекомендации при работе**

#### ***Распиловка***

Не оказывать чрезмерного давления на распиливаемый материал, для предотвращения нагревания и разрушения ножовки Тонкий распиливаемый материал положить на дополнительную плиту для снижения колебаний, а также для улучшения результата распиловки

#### ***Резка под углом***

Для установки угла резания необходимо открутить два стопорных винта опорной плиты лобзика и выдвинуть опорную плиту назад. Угол резания устанавливается при помощи наклона платформы лобзика. Имеются маркировки углов 0°, 15°, 30°, 45° градусов, по желанию можно устанавливать и любой другой угол наклона. После установки угла закрепить оба стопорных винта.

#### ***Пиление погружением***

В режиме пиления погружением могут обрабатываться только мягкие материалы, например — дерево, газобетон, гипсокартон и т.п. Вырезы в дереве можно осуществлять без предварительного сверления, применяя метод врезания при работающем аппарате. Но это требует определенного навыка и возможно лишь при условии применения коротких пильных полотен.

Инструмент установить передней кромкой опорной плиты на материал, а затем включить Крепко прижимая инструмент к материалу, медленно погружать пильное полотно в материал.

После достижения необходимой глубины разреза, снова установить инструмент в нормальное рабочее положение таким образом, чтобы опорная плита прилегала всей своей поверхностью, и продолжить пиление по линии реза.

После окончания рабочей операции инструмент следует сначала выключить, а затем вынуть из пропила.

### **Обслуживание / Профилактика**

Перед проведением всех процедур инструмент обязательно отключить от сети. Направляющий ролик 6 следует регулярно смазывать каплей масла и следить за его изнашиванием Если он изношен, его следует заменить новым.

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации инструмента является содержание его в чистоте. В случае если, несмотря на

тщательную проверку производителем технических свойств инструмента в процессе производства, инструмент все-таки вышел из строя, то все ремонтные работы выполняются только квалифицированными специалистами.

### **Защита окружающей среды**

Вторичное использование сырья вместо устранения мусора<sup>1</sup>.

Инструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовлений из вторсырья без применения хлора. В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены.

### **СЕ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что лобзик электрический **TM Procraft:**

#### **ST1150**

производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам: 2006/42/EC

Изготавливается в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED,

адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: \_\_\_\_\_

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

Серийный номер талона: \_\_\_\_\_

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

### ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список производственных дефектов приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условиях: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

### ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндро - поршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устраненными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройств.



## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки	Неправильная эксплуатация, падение, удар
Погнут шпиндель (биение шпинделя при вращении)	Удар по шпинделю
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе	Неправильная эксплуатация
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Коррозия металлических поверхностей изделия	Неправильное хранение
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное)	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах
Использование инструмента не по назначению	Нарушение условий эксплуатации
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пыльные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивая гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы)	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики)	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов	Нормальный износ деталей при длительном использовании инструмента
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя)	Длительная работа с перегрузкой, несоответствие параметров сети, недостаточное охлаждение из-за загрязнения изделия
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление	Длительная работа с перегрузкой, несоответствие параметров сети, недостаточное охлаждение из-за загрязнения изделия
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочее ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Нарушение условий эксплуатации
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоря и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с	Естественный износ при длительном или

выходом из строя подшипников якоря	интенсивном использовании изделия
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр)	Интенсивная эксплуатация изделия
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации)	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора)
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора)	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация)
Износ угольных щеток	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки)
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Механическое повреждение выключателя, электронного блока	Небрежная эксплуатация изделия
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **)	Нарушение условий эксплуатации
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме
Выход из строя подшипников редуктора (смазка нерабочее **)	Нарушение условий эксплуатации
Износ подшипников скольжения	Нарушение условий эксплуатации
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природной износ
Разрыв или износ зубчатого ремня	Нарушение условий эксплуатации
Изгиб или износ штока в лобзике	Нарушение условий эксплуатации
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности	Нарушение условий эксплуатации
Повреждения шнура питания или вилки	Нарушение условий эксплуатации
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении)	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы

\*\* Масло нерабочее- масло, которое является непригодных к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

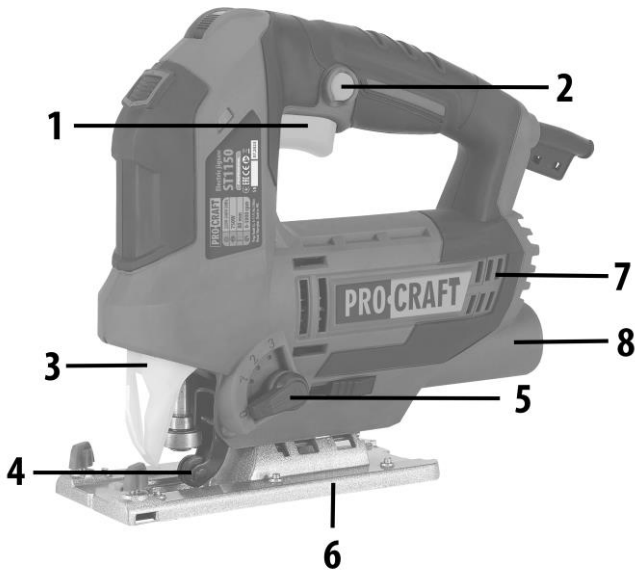
<b>ИСПОЛНИТЕЛЬ</b> (название и адрес сервисного центра, его штамп)	<b>МАСТЕР</b>	<b>ДАТА ИЗЪЯТИЯ</b>	<b>ПОДПИСЬ</b>

**ЛОБЗИК ЕЛЕКТРИЧНИЙ  
ST1150  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

**Технічні характеристики**

<b>Модель</b>	<b>ST1150</b>
Номинальна напруга, частота струму	220-240 В~, 50 Гц
Швидкість холостого ходу, об /хв	$n_0$ : 0-3000 min <sup>-1</sup>
Потужність, Вт	750
Макс. глибина різ	Дерево: 110 mm Метал: 10 mm Алюміній: 15mm
Клас лазеру, довжина хвилі, вихідна потужність	2; $\lambda=635$ nm, P < 1mW
Рівень вібрації	
- при пилянні дерев'яних дощок	$a_h=9,284$ m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup>
- при пилянні листового металу	$a_h=6,529$ m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>3</sup>
Рівень звукового тиску, L <sub>pa</sub> :	89,5 dB(A) K=5dB(A)
Рівень звукової потужності, L <sub>wa</sub> :	100,5 dB(A) K=5dB(A)
Клас захисту	II
Категорія захисту	IP20
Вага, кг	2,3

**Елементи пристрою інструменту**



1. Вмикач / вимикач
2. Фіксатор
3. Кожух
4. Направляючий ролик
5. Важіль регулювання маятникового ходу
6. Опорна плита
7. Вентиляційні отвори
8. Пиловідсмоктувальний патрубков

### **Призначення інструменту**

Інструмент призначений для розпилу дерева, пластмаси і алюмінію. В результаті застосування допоміжних пристроїв і пильних полотен іншого типу, область застосування інструменту розширюється. Інструмент найкращим чином підходить для різання по криволінійних траєкторіях і кола.

### **Загальні вказівки з безпеки при поводженні з електроприладами**

- Будь ласка, звертайте увагу на наступні вказівки для захисту від електричних ударів, ризику поранень і пожеж.
- Будь ласка, переконайтеся в тому, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на заводському щитку.
- Перевірте електроприлад і електричні підключення на можливі пошкодження.
- Приєднувальний кабель підключати в мережу тільки при вимкненому моторі.
- Прилади, як правило, включати до контакту з матеріалом.
- Захищайте себе від електричних ударів. Уникайте контакту тіла з заземленими частинами, такими як металеві труби, радіаторами опалення, плитами, холодильниками і т.д.
- Сильні температурні коливання можуть викликати утворення конденсату на струмопровідних частинах. Перед пуском котла в експлуатацію почекайте, поки температура приладу зрівняється з температурою навколишнього середовища.
- Використовуйте прилади, інструменти та рекомендовані приналежності тільки за призначенням.
- Забезпечте нерухомість заготовки. Використовуйте затискні пристрої або лещата для надійного кріплення заготовок.
- Не носіть ні прикрас, ні вільного одягу, які можуть захоплюватися рухомими частинами. Довге волосся захищайте або пов'язкою, або сіткою. Носіть неслизьке взуття і захисні рукавиці.

- При сильному шумоутворенні носіть звукозахисні навушники.
- Звертати увагу на стійку, надійну установку сходів і клітей на підлоги.
- Захищайте електроприлади від вологи і дощу. Ніколи не занурюйте їх у воду.
- При роботах на відкритому просторі користуйтеся тільки допущеними і маркованими приладами і подовжувальними кабелями.
- Не допускається експлуатація приладів у вибухонебезпечних умовах.
- При передачі третім особам, слід передати їм цю інструкцію.

***УВАГА: при вживанні алкоголю, медикаментів, а також внаслідок хвороби, температури та втому Ваша реакція може погіршуватися. Не користуйтеся електроприладами в таких випадках!***

- Зберігайте електроприлади в оригінальній упаковці і без доступу до них дітей.
- При простоях, паузах в роботі, роботах з налаштування, зміни приладдя і технічного догляду завжди витягувати штекер з розетки.
- Ні в якому разі не носіть електроприлади на приєднувальному кабелі. Не допускається витяг штекера з розетки потягуванням приєднання кабелю.
- Уникайте зупинки мотора під навантаженням.
- Уникайте випадкового включення машини.
- Після вимкнення, що не загальмовує рух пильних полотен шляхом бічного притискання.
- Використовувати тільки гострі, які не мають дефектів, пильні полотна. Тріснуті, погнуті або затуплені пильні полотна необхідно замінити.
- Зміну ножівки і установку кута нахилу виробляти тільки, коли лобзик відключений від мережі.
- Необхідно жорстко фіксувати ножівку в кріпленні. Періодично проводити перевірку жорсткості фіксації.
- При розпилюванні, опорна плита лобзика повинна прилягати до розпилювального матеріалу всією площиною.
- При розпилюванні азбесту може виникнути пилюка шкідлива для здоров'я. Необхідно використовувати засоби індивідуального захисту.

#### **Вставка ножівки**

Перед проведенням всіх процедур інструмент обов'язково відключити від мережі.

- Відвести замок держателя пилки в крайнє ліве положення.

- Вставити ножівкове полотно в тримач. При установці, стежити за тим, щоб задня частина ножівкового полотна потрапила в паз направляючого ролика.
- Лобзик має універсальний тримач, який підходить до всіх типів хвостовиків ножівок.

### **Введення в експлуатацію**

Переконайтеся в тому, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на приладовому щитку інструменту.

### **Включити / Виключити**

Включення на короткий час. Вимикач 1 натиснути і відпустити. тривале включення

Включення. Вимикач 1 натиснути і зафіксувати фіксатором 2.

Виключення. Вимикач 1 натиснути і відпустити.

### **Установка числа ходів**

За допомогою регулятора числа ходів можна вибирати необхідну кількість ходів (в тому числі і в процесі роботи). • Вимикач 1 натиснути і зафіксувати фіксатором 2.

Встановити Бажане число ходів. 1 -2 = низьке число ходів, 3-4 = середнє число ходів, 5 6 = високе число ходів.

### **Відсмоктування пилу через зовнішній витяжний пристрій**

Відсмоктування пилу знижує концентрацію пилу в повітрі, перешкоджає її накопичення на робочому місці. При тривалій обробці дерева або під час обробки матеріалів, що дають шкідливу для здоров'я пилюку, апарат слід підключити до потрібного зовнішнього витяжного пристрою.

### **Налаштування маятникового ходу**

Маятниковий хід, має чотири ступені настройки. Це дає можливість оптимально пристосувати процес різання, ріжучу здатність і зовнішній вигляд пропила до оброблюваного матеріалу. При кожному руху униз пильне полотно відводиться від матеріалу, завдяки цьому поліпшується викид тирси, зменшується нагрівання і збільшується термін служби пильного полотна. Одночасно, завдяки зменшенню необхідного зусилля подачі, забезпечується режим роботи, який не веде до стомлення працюючого. Важіль настройки забезпечує настройку маятникового ходу на чотирьох ступенях. Перемикання можна здійснювати під час роботи інструменту

Ступінь 0:

відсутність маятникового ходу

Ступінь I: малий маятниковий хід

Ступінь II: середній маятниковий хід

Ступінь III: великий маятниковий хід.

Принципово слід враховувати наступні рекомендації:

- ступінь маятникового ходу слід вибирати менше або відключати взагалі, якщо потрібна точна і чиста кромка зрізу;
- при обробці тонких матеріалів, наприклад листового металу, маятниковий хід слід відключати (ступінь 0);
- в матеріалах типу м'якого дерева і при розпилюванні уздовж волокон можна працювати з максимальним маятниковим ходом.

### **Рекомендації при роботі**

#### ***Розпилювання***

Не надавати надмірного тиску на матеріал, що розпилюється, для запобігання нагрівання і руйнування ножівки. Тонкий матеріал, що розпилюється покласти на додаткову плиту для зниження коливань, а також для поліпшення результату розпилювання.

#### ***Різка під кутом***

Для установки кута різання необхідно відкрутити два стопорних гвинта опорної плити лобзика і висунути опорну плиту назад. Кут різання встановлюється за допомогою нахилу платформи лобзика. Є маркування кутів 0°, 15°, 30°, 45° градусів, за бажанням можна встановлювати і будь-який інший кут нахилу. Після установки кута закріпити обидва стопорних гвинта.

#### ***Пиляння зануренням***

У режимі пиляння зануренням можуть оброблятися тільки м'які матеріали, наприклад -дерево, газобетон, гіпсокартон і т.п. Вирізи в дереві можна здійснювати без попереднього свердління, застосовуючи метод врізання при працюючому апараті. Але це вимагає певного досвіду і можливо лише за умови застосування коротких пильних полотен.

Інструмент встановити передньою кромкою опорної плити на матеріал, а потім включити Міцно притискаючи інструмент до матеріалу, повільно занурювати пильне полотно в матеріал.

Після досягнення необхідної глибини розрізу, знову встановити інструмент в нормальне робоче положення таким чином, щоб опорна плита прилягала всією своєю поверхнею, і продовжити пиляння по лінії різі.

Після закінчення робочої операції інструмент слід спочатку вимкнути, а потім вийняти з пропила.

### **Обслуговування / Профілактика**

Перед проведенням всіх процедур інструмент обов'язково відключити від мережі.

Направляючий ролик б слід регулярно змащувати краплею олії і стежити за його зношуванням. Якщо він зношений, його слід замінити новим.

Обов'язковою умовою для довгострокової і безпечної експлуатації інструменту є зміст його в чистоті. У разі якщо, незважаючи на ретельну перевірку виробником технічних властивостей інструменту в процесі виробництва, інструмент все-таки вийшов з ладу, то всі ремонтні роботи виконуються тільки кваліфіковані спеціалісти.

**Захист навколишнього середовища**

Вторинна переробка сировини замість усунення сміття 1.  
 Інструмент, додаткове приладдя і упаковку слід екологічно чисто утилізувати.  
 Дана інструкція експлуатації надрукована на папері, приготувань з втор сировини без застосування хлору. В інтересах чистосортної рециркуляції відходів деталі з синтетичних матеріалів відповідно позначені.

**СЕ ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ**

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що лобзик електричний **TM Procraft:**

**ST1150**

виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам: 2006/42/ЕС.

Виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах:  
 EN 62841-1:2015  
 EN 62841-2-11:2016

.....  
 Технічна документація надається компанії: VEGA TRADE COMPANY LIMITED,  
 адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road,  
 Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

ВИРОБЛЕНО В КНР





## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: \_\_\_\_\_

Модель: \_\_\_\_\_

Серійний номер: \_\_\_\_\_

Дата продажу: \_\_\_\_\_

Підпис продавця: \_\_\_\_\_

Серійний номер талону: \_\_\_\_\_

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якістю товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: \_\_\_\_\_

Підпис покупця: \_\_\_\_\_

### ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список не виробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший відхід за інструментом.
- Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектість товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

### ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виробником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалі звернення і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використанні олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів

- карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневі групі;
- на пристрій, що використався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленнями електронних плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варістор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталей;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дроти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, триммерного головки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

## ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар
Погнутий шпindel (биття шпindelа при обертанні)	Удар по шпindelю
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінці колектора	Неправильна експлуатація
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє)	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.)	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах
Використання інструменту не за призначенням	Порушення умов експлуатації
Використання комплектуючих, прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, затягуючі гайки до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори)	Природний знос довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шків, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики)	Природний знос довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту
Спінання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача)	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою)	Порушення умов експлуатації
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації	Природний знос довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Пошкодження якоря, статора, корпуса пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм	Інтенсивна експлуатація виробу

на діаметр)	
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації)	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду)
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора)	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація)
Знос вугільних щіток	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження	Порушення умов експлуатації (перевантаження)
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку	Недбала експлуатація
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**)	Порушення умов експлуатації
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута	Перемикання швидкостей у робочому режимі
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**)	Порушення умов експлуатації
Вигин або знос штока в лобзиках	Порушення умов експлуатації
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора)	Надмірне навантаження або природний знос
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса	Перевантаження
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха)	Порушення умов експлуатації
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса	Робота без мастила або марка мастила не відповідає інструкції з експлуатації
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха)	Порушення умов експлуатації
Несправності, які виникли якщо експлуатація інструменту продовжувалась після виникнення несправності які і спричинили інші несправності	Робота несправним інструментом
Ушкодження шнура живлення або штепсельної вилки	Порушення умов експлуатації
Погнутий вал якоря (биття вала якоря при обертанні)	Перевантаження або заклинювання патрону пьд час роботи

\*\* Мастило неробоче – мастило, що є непридатних до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми вclusions.

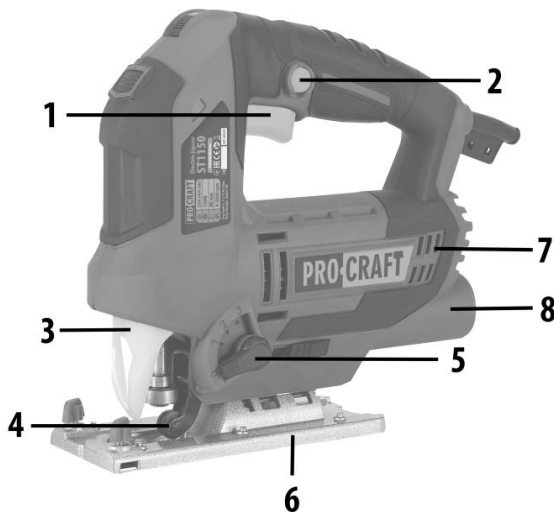
ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

**JIG SAW  
ST1150  
MANUAL**

**Technical parameters**

<b>Model name</b>	<b>ST1150</b>
Rated input voltage	220-240 V~, 50 Hz
Rated no loaded speed per minute	$n_0$ : 0-3000 min <sup>-1</sup>
Power input (power consuming)	750W
Max. cutting capacity	Wood: 110 mm Metal: 10 mm Aluminium: 15mm
Laser class, wave length, output	2; $\lambda$ =635 nm, P <1mW
<b>Vibration</b>	
- cutting wood board	ah=9,284m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup>
- cutting metal sheet	ah=6,529m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>3</sup>
Sound power level Lpa:	89,5 dB(A) K=5dB(A)
Sound power level Lwa:	100,5 dB(A) K=5dB(A)
Protection class	II
Protection category	IP20
Weight (incl. accessories)... approx	2,3 kg

**The elements of the tool structure**



- |   |  |
|---|--|
| <p>1. On/off switch</p> <p>2. Locker</p> <p>3. Housing</p> <p>4. Guide roller</p> | <p>5. The lever of adjustment of a pendulum course</p> <p>6. Base plate</p> <p>7. Ventilation holes</p> <p>8. Dust extraction pipe</p> |
|---|--|

### The tool intended use

The tool is designed for sawing wood, plastic and aluminum. As a result of application of additional accessories and saw blades of other type, the scope of application of the tool extends. The tool is best suited for cutting curved paths and circles.

### General safety instructions for handling electrical tools

- Please pay attention to the following instructions for protection against electric shock, risk of injury and fire.
- Please make sure that the available mains voltage corresponds to the data indicated on the factory shield.
- Check the tool and electrical connections for possible damage.
- Connect the connection cable to the mains only when the motor is switched off.
- Appliances should be usually switched on before contact with the material.
- Protect yourself from electric shock. Avoid body contact with grounded parts such as metal pipes, radiators, stoves, refrigerators, etc.
- Strong temperature fluctuations can cause condensation on the conductive parts. Before starting the device in operation, wait until the temperature of the device is equal to the ambient temperature.
- Use appliances, tools and recommended accessories only for their intended use.
- Ensure the workpiece is stationary. Use a clamping device or vise to secure the workpieces
- Do not wear jewelry or loose clothing that can be caught by moving parts. Protect long hair with either a bandage or a net. Wear non-slip shoes and protective gloves.
- At the works connected with formation of splinters, sawdust and dust, and also at works over the head always to work in protective glasses, if necessary, use a respirator.
- Wear sound-proof headphones when there is a lot of noise.
- Pay attention to the stable, reliable installation of stairs and crates on the floors.
- Protect electrical tools from moisture and rain. Never immerse them in water.
- Use only approved and marked tools and extension cables when working in the open areas.
- Do not operate the devices in an explosive atmosphere.
- When transferring to third parties, you should give them this instruction.

**WARNING!** when you take alcohol, medications, and due to illness, temperature, and fatigue, your reaction may worsen. Do not use electrical tools in such cases!

- Keep the appliance in its original packaging and out of the reach of children.
- Always remove the power plug from the wall outlet when there is a standstill, pauses in operation, setup work, change of accessories and maintenance.
- In no case do not carry the appliances using the connecting cable. Do not remove the plug from the socket by pulling the connection cable.
- Avoid stopping the motor under load.
- Avoid accidentally turning on the machine.

- After switching off, do not slow down the movement of the saw blades by lateral pressing.
- Use only sharp, defect-free saw blades. Cracked, bent or blunt saw blades must be replaced.
- Change of a hacksaw and installation of an angle of inclination to make only when the jigsaw is unplugged from the mains.
- It is necessary to fix the hacksaw rigidly in the mount. Periodically check the rigidity of the fixation.
- When sawing, the base plate of the jigsaw should be adjacent to the sawn material with the entire plane.
- When cutting asbestos, harmful dust can occur. Use personal protective equipment.

### **Hacksaw insert**

Before carrying out all procedures, the tool must be disconnected from the mains.

- Move the saw holder lock to the far left.
- Insert the hacksaw blade into the holder. When inserting, make sure that the back of the hacksaw blade gets into the groove of the guide roller.
- The jig saw features a universal holder that is suitable for all types of liners of the hacksaw.

### **Start up operations**

Make sure that the available mains voltage corresponds to the data indicated on the control panel of the tool.

### **Switch on/off**

Switch on briefly: press and release Switch 1. Continuous switch on

Switch on. Switch 1 press and lock with locker 2.

Switch off. Switch 1 press and release.

### **Setting the number of moves**

With the number of moves control, you can select the required number of moves (including during operation). • Switch 1 press and lock with locker 2.

Set the desired number of moves. 1-2 = low number of moves, 3-4 = average number of moves, 5-6 = high number of moves.

### **Suction of dust through an external exhaust device**

Dust suction reduces the concentration of dust in the air, prevents its accumulation in the workplace. In case of continuous processing of wood or during processing of materials that produce harmful dust, the machine should be connected to a suitable external exhaust device.

### **Setting the pendulum stroke**

Pendulum stroke has four stages of adjustment. This makes it possible to optimally

adapt the cutting process, cutting capacity and appearance of the cut to the material being processed. With each downward movement of the saw blade is removed from the material, thereby improving the emission of sawdust, reduces heating and increases the service life of the saw blade. At the same time, due to the reduction of the required feed force, the operating mode is provided, which does not lead to fatigue of the worker. The tuning lever allows the pendulum stroke to be adjusted in four steps. Switching can be performed while the tool is running.

**Step 0:** absence of the pendulum stroke

**Step I:** small pendulum stroke

**Step II:** average pendulum stroke

**Step III:** large pendulum stroke.

In principle, the following recommendations should be taken into account:

- the pendulum step should be selected smaller or disabled altogether if an accurate and clean cut edge is required,
- when processing thin materials, such as sheet metal, the pendulum stroke should be switched off (step 0);
- in materials such as soft wood and when sawing along the fibers, it is possible to work with the maximum pendulum stroke.

### Recommendations at work

#### Sawing up

Do not apply excessive pressure on the sawn material to prevent heating and destruction of the hacksaw. Put the thin sawn material on an additional plate to reduce vibrations, as well as to improve the result of sawing

#### Cutting at an angle

To set the cutting angle, unscrew the two locking screws of the base plate of the jigsaw and push the base plate back. The cutting angle is set by tilting the platform of the jigsaw. Available angle markings: 0°, 15°, 30°, 45° degrees, optionally, you can set any other angle. After the angle setting, fasten the two set screws.

#### Sawing by immersion

Only soft materials, such as wood, aerated concrete, drywall, etc. can be processed in the mode of sawing by immersion. Cuts in the wood can be carried out without preliminary drilling, using the method of embedding while the machine is running. But this requires a certain skill and is possible only with the use of short saw blades.

Set the tool with the anterior edge of the base plate on the material, and then turn firmly pressing the tool to the material, slowly immerse the saw blade into the material. After reaching the required depth of cut, re-install the tool in the normal working position so that the base plate is adjacent to its entire surface, and continue sawing along the cutting line.

After the end of the working operation, the tool should first be turned off, and then

removed from the cut.

### **Service/Maintenance**

Before carrying out all procedures, the tool must be disconnected from the mains. Guide roller 6 should be regularly lubricated with a drop of oil and watch for its wear. If it is worn, it should be replaced with a new one.

A prerequisite for long-term and safe operation of the tool is to keep it clean. If, despite a thorough check by the manufacturer of the technical properties of the tool in the production process, the tool is still out of order, all repairs are performed only by qualified specialists.

### **Environmental protection**

Recycling raw materials instead of eliminating rubbish.

Tool, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally friendly manner.

This operation manual is printed on recycled paper without chlorine. In the interests of purebred recycling waste parts made of synthetic materials are appropriately marked.

### **WARRANTY CONDITIONS**

To avoid confusion, we kindly ask you before working with the product carefully read the conditions of use specified in this data sheet. Please note tool is used only in domestic purposes. Lifetime warranty on the product is 12 months. This period is calculated from the date of sale at retail.

Our warranty applies only to defects discovered within the warranty period, and due to the industrial, technological and structural defects, ie. admitted the fault of the manufacturer.

#### **The warranty does not apply to:**

A) Product malfunction resulting from:

1. non-compliance with the requirements of the operating manual;
2. mechanical damage caused by external influence or any other reason;
3. misuse of the machine;
4. the impact of adverse weather and external factors on the product, such as rain, snow, high humidity, heat, aggressive media, supply mismatched electrical requirements of the manual;
5. the use of accessories, consumables and spare parts not covered by the technological structure of the model;
6. ingestion of foreign objects or products clogging the vents a lot of waste, such as dust, sawdust, shavings, etc.

B) The items, that were subjected to stripping, repair or modification by unauthorized persons.

C) Failures caused by improper handling or storage of the machine, signs of which are:

1. the presence of rust on the metal elements of the product;
2. the presence of oxides of the engine manifold;



- 3. breaks and cuts of the supply cord;
- 4. chips, scratches, strong abrasions of housing.

D)Malfunctions caused by overloading the product which caused the failure of the motor or other components and parts.

To definite signs of overload refers:

- deformation or melt plastic parts and assemblies of the machine;
- emergence of scale on the collector of motor or on carbon brushes;
- simultaneous failure of armature and stator;
- darkening or charring of the wire insulation.

**ATTENTION!** When buying a product require a verification completeness and serviceability. Lifecycle of the machine is 3 years.

**CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare jig saw

**TM Procraft:**

**ST1150**

are of series production and confirm to the following European Directives:  
2006/42/EC

and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:

- EN 62841-1:2015
- EN 62841-2-11:2016

.....

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED,  
add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road,  
Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

Made in P.R.C





## WARRANTY CERTIFICATE

**Name of the product:** \_\_\_\_\_  
**Model:** \_\_\_\_\_  
**Serial number:** \_\_\_\_\_  
**Date of sale:** \_\_\_\_\_  
**Seller's signature:** \_\_\_\_\_

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

**Full name of the buyer** \_\_\_\_\_  
**Buyer's signature** \_\_\_\_\_

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network. During the warranty period, the owner has the right to have the said product be repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- non-compliance of the product user with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components.
- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- the items, that were subjected to stripping, repair or modification by unauthorized persons.
- usage of low-quality oil and gasoline;
- in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, specifically another)

The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair.

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service

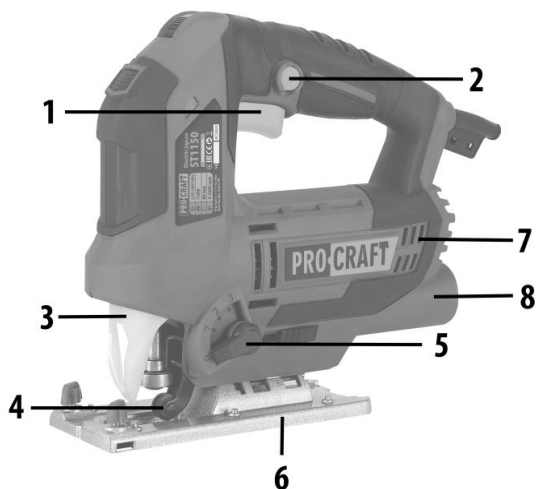
PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

**PŘÍMOČAŘÁ PILA**  
**ST1150**  
**NÁVOD K POUŽITÍ**

**Technické specifikace**

<b>Objednávací číslo</b>	<b>ST1150</b>
Napájecí napětí/frekvence	220-240 V~, 50 Hz
Volnoběžné otáčky	$n_0$ : 0-3000 min <sup>-1</sup>
Příkon	750W
Max.hĺoubka řezu	Dřevo: 110 mm Ocel: 10 mm Hliník: 15mm
Třída laseru, vlnová délka, výkon	2; $\lambda$ =635 nm, P <1mW
Hladina vibrací	
pro reźání dřeva (součet tří os), nejistota K	ah=9,284m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup>
pro reźání oceli (součet tří os), nejistota K	ah=6,529m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>3</sup>
Hladina akustického tlaku	89,5 dB(A) K=5dB(A)
Hladina akustického výkonu	100,5 dB(A) K=5dB(A)
Třída ochrany	II
Krytí	IP20
Hmotnost s příslušenstvím ...přibl	2,3 kg

**Prvky zařízení nástrojů**



- |                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| 1. Vypínač      | 5. Kyvadlo páky     |
| 2. Západka      | 6. Základní deska   |
| 3. Pouzdro      | 7. Větrací otvory   |
| 4. Vodící válec | 8. Odsávací potrubí |

### Účel nástroje

Nástroj je určen k řezání dřeva, plastů a hliníku. V důsledku použití příslušenství a pilových listů jiného typu se rozsah nástroje rozšiřuje. Tento nástroj je nejvhodnější pro řezání podél zakřivených cest a kruhů.

Obecné bezpečnostní pokyny pro zacházení s elektrickými spotřebiči

- Dodržujte následující pokyny pro ochranu před úrazem elektrickým proudem, rizikem zranění a požáru.
- Ujistěte se, že dostupné síťové napětí odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.
- Zkontrolujte zařízení a elektrické připojení, zda není poškozeno.
- Připojovací kabel připojte k síti, pouze když je motor vypnutý.
- Zařízení by měla být obecně zapnuta před kontaktem s materiálem.
- Chraňte se před úrazem elektrickým proudem. Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými částmi, jako jsou kovové trubky, radiátory, kamna, chladničky atd.
- Silné kolísání teploty může způsobit kondenzaci vodivých částí. Před uvedením zařízení do provozu počkejte, až teplota zařízení dosáhne teploty okolí.
- Spotřebiče, nářadí a doporučené příslušenství používejte pouze k určenému účelu.
- Udržujte obrobek v klidu. K zajištění obrobků použijte upínací zařízení nebo svěrák
- Nenoste šperky ani volné oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech. Chraňte dlouhé vlasy bandáží nebo sítí. Používejte protiskluzovou obuv a ochranné rukavice.
- Při práci související s tvorbou úlomků, pilin a prachu, jakož i při práci nad hlavou vždy provádějte práci v ochranných brýlích, v případě potřeby použijte respirátor.
- Pokud máte hlučný zvuk, používejte chrániče sluchu.
- Věnujte pozornost stabilní a spolehlivé instalaci schodů a stojanů na podlahu.
- Chraňte elektrické spotřebiče před vlhkostí a deštěm. Nikdy je neponořujte do

vody.

- Při práci venku používejte pouze schválená a označená zařízení a prodlužovací kabely.
- Nepoužívejte zařízení ve výbušném prostředí.
- Při převodu na třetí strany byste měli tyto pokyny převést na ně.

**POZOR:** při pití alkoholu, léků a také kvůli nemoci, teplotě a únavě se vaše reakce může zhoršit. V takových případech nepoužívejte elektrické spotřebiče!

- Elektrické spotřebiče skladujte v původním obalu a mimo dosah dětí.
- Pro prostoje, pauzu, nastavení, výměnu příslušenství a údržbu vždy odpojte
- Na připojovací kabel nikdy nepřenášejte elektrické spotřebiče. Není dovoleno
- vyjmout zástrčku ze zásuvky tahem za propojovací kabel.
- Vyvarujte se zastavení motoru při zatížení,
- Zabraňte náhodnému zapnutí stroje.
- Po vypnutí nebraňte pohybu pilových listů bočním lisováním.
- Používejte pouze ostré pilové listy bez vad. Prasklé, ohnuté nebo tupé pilové listy musí být vyměněny.
- Vyměňte pilu a nastavte úhel pouze v případě, že je přímá pila odpojena.
- Pila musí být pevně upevněna v držáku. Pravidelně kontrolujte tuhost fixace.
- Při řezání musí základní deska skládačky ležet rovně proti řezanému materiálu.
- Při řezání azbestu může být zdraví zdraví škodlivé. Musí být použity osobní ochranné prostředky.

### **Vložka do pily**

- Před provedením všech postupů musí být nástroj odpojen od sítě.
- Zatlačte zámek držáku pilníku na nehty do krajní polohy.
- Vložte čepel do pily do držáku. Při instalaci dbejte na to, aby zadní část listu pily spadla do drážky vodicího válce.
- Jigsaw má univerzální držák, který se hodí pro všechny typy stopek pily.

### **Uvedení do provozu**

Ujistěte se, že dostupné síťové napětí odpovídá údajům uvedeným na přístrojové desce.

### **Povolit / zakázat**

Stiskněte krátce spínač 1 a uvolněte jej. Dlouhé zařazení Začlenění. Stiskněte spínač 1

a zajistěte západkou 2. Vypnutí. Stiskněte spínač 1 a uvolněte jej.

### **Nastavení počtu tahů**

Pomocí ovladače pro počet tahů můžete vybrat požadovaný počet tahů (včetně procesu).

Stiskněte spínač 1 a zajistěte zámkem 2.

Nastavte požadovaný počet tahů. 1 -2 = nízký počet tahů, 3-4 = průměrný počet tahů, 5-6 = vysoký počet tahů.

### **Odsávání prachu přes externí odsávací zařízení**

Odsávání prachu snižuje koncentraci prachu ve vzduchu, zabraňuje jeho hromadění na pracovišti. Při dlouhodobém zpracování dřeva nebo při zpracování materiálů, které produkují prach zdraví škodlivý, by měl být přístroj připojen k vhodnému vnějšímu odsávacímu zařízení.

### **Nastavení kyvadla**

Kyvadlo má čtyři nastavení. To umožňuje optimálně přizpůsobit proces řezání, schopnost řezání a vzhled řezu zpracovávanému materiálu. S každým pohybem směrem dolů je pilový list z materiálu odstraněn, díky čemuž se emise pilin zlepšují, snižuje se zahřívání a zvyšuje se životnost pilového listu. Současně je v důsledku snížení požadované posuvové síly zajištěn provozní režim, který nevede k únavě pracovníka. Ladicí páka nastavuje kyvné rameno na čtyři kroky. Přepínání lze provádět, když je nástroj spuštěn.

**Stupeň 0:** nedostatek kyvadlového cestování

**Fáze I:** malá houpačka

**Etapa II:** střední houpačka pohyb

**Etapa III:** velký swingarm.

V zásadě je třeba zvážit tato doporučení:

- krok zdvihu kyvadla by měl být zvolen menší nebo vůbec deaktivovaný, pokud je požadována přesná a čistá hrana řezu;
- při zpracování tenkých materiálů, jako je plech, by se kyvadlo mělo vypnout (krok 0);
- u materiálů jako je měkké dřevo a při řezání podél vláken můžete pracovat s maximálním zdvihem kyvadla.

### **Doporučení v práci**

## Řezání

Nevyvíjejte nadměrný tlak na řezaný materiál, abyste zabránili zahřívání a ničení pilové pily. Tenký materiál, který se má řezat, položte na další desku, aby se snížily vibrace a aby se zlepšil výsledek řezání

## Úhlové řezání

Chcete-li nastavit úhel řezu, odšroubujte dva přídržovací šrouby základní desky skládačky a zatlačte základní desku zpět. Úhel řezu je nastaven naklopením plošiny pro přímočarou pilu. Existují značky úhlů 0', 15', 30', 45' stupňů, podle potřeby můžete nastavit jakýkoli jiný úhel sklonu. Po nastavení úhlu upevněte oba zajišťovací šrouby.

## Ponořovací pila

V režimu řezání lze ponořením zpracovávat pouze měkké materiály, například dřevo, pórobeton, sádkokarton atd. Výřezy ve stromu lze provádět bez předchozího vrtání pomocí metody řezání při běžících stroji. To však vyžaduje určitou dovednost a je to možné pouze při použití krátkých pilových kotoučů.

Nasadte nástroj tak, aby náběžná hrana základní desky byla na materiálu, a poté zapněte Pevně držte nástroj proti materiálu a pilový list pomalu ponořte do materiálu.

Po dosažení požadované hloubky řezu nastavte nástroj zpět do normální pracovní polohy tak, aby základní deska spočívala na celé své ploše, a pokračujte v řezání podél linie řezu.

Po ukončení operace by měl být nástroj nejprve vypnut a poté vyjmut z řezu.

## Služba / Prevence

Před provedením všech postupů musí být nástroj odpojen od sítě. Vodicí váleček 6 by měl být pravidelně mazán kapkou oleje a sledován z hlediska opotřebení. Pokud je opotřebovaný, vyměňte jej za nový.

Předpokladem pro dlouhodobý a bezpečný provoz nástroje je jeho udržování v čistotě. Pokud je nástroj i přes důkladnou kontrolu technických vlastností nástroje ve výrobním procesu mimo provoz, jsou všechny opravy prováděny pouze kvalifikovanými odborníky.

## Ochrana životního prostředí

Recyklace surovin místo likvidace odpadu 1.

Nástroje, příslušenství a obaly by měly být zlikvidovány čistě.



Tento návod k použití je vytištěn na papíře vyrobeném z recyklovaných materiálů bez použití chloru. V zájmu čisté recyklace odpadu jsou části vyrobené ze syntetických materiálů odpovídajícím způsobem označeny.

### **Záruční podmínky**

Abychom předešli nedorozuměním, prosíme vás, abyste si před prací s produktem pečlivě přečetli provozní podmínky uvedené v tomto pasu. Upozorňujeme na výlučně domácí účel elektrického nářadí. Záruční doba na produkt je 12 měsíců. Toto období se počítá od data prodeje prostřednictvím maloobchodní sítě.

Naše záruční povinnosti se vztahují pouze na závady zjištěné během záruční doby a způsobené výrobními, technologickými a strukturálními vadami, tj. Závadami způsobenými vinou výrobce.

#### **Záruka se nevztahuje na:**

##### **A) Poruchy produktu vyplývající z:**

- nedodržování pokynů v návodu k obsluze ze strany uživatele;
- mechanické poškození způsobené vnějším nebo jiným nárazem;
- zneužití produktu;
- vliv nepříznivých atmosférických a vnějších faktorů na produkt, jako je déšť, sníh, vysoká vlhkost, teplo, agresivní prostředí, nesoulad parametrů dodávky hlavní požadavky návodu k obsluze;
- používání příslušenství, spotřebního materiálu a náhradních dílů, které nejsou uvedeny v technologickém návrhu tohoto modelu;
- cizí předměty vstupující do produktu nebo ucpávání větracích otvorů velkým množstvím odpadu, jako je prach, piliny, třísky atd.

##### **B) Pro výrobky, které byly otevřeny, opraveny nebo upraveny neoprávněnými osobami.**

Pro poruchy vzniklé v důsledku nesprávné manipulace nebo skladování produktu, jehož příznaky jsou:

přítomnost rzi na kovových prvcích produktu;  
přítomnost oxidů v rozdělovači motoru;  
zlomení a přerušování přívodního kabelu;  
čipy, škrábance, silné otěry pouzdra.

##### **D) Pro poruchy vzniklé v důsledku přetížení produktu, které má za následek selhání elektrického motoru nebo jiných součástí a součástí.**

Mezi bezpodmínečné známky přetížení patří:

deformace nebo fúze plastových částí a součástí výrobku;

vzhled stupnice na rozdělovači elektrického motoru nebo uhlíkových kartáčích;

současné selhání armatury a statoru elektromotoru;  
ztmavnutí nebo karbonizace izolace drátu.

**Pozor!** Při nákupu produktu vyžadujte kontrolu úplnosti a použitelnosti.

### PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že  
PŘÍMOČAŘÁ PILA TM Procraft :

ST1150

jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnici: 2006/42/ES  
a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

.....  
Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.:  
Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang  
Innopark, Pudong, Shanghai.



CZECH REPUBLIC

VYROBENO V P.R.C.

IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré

Město, 110 00 Praha.

Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 80 02

Kolín.

Tel: +420 603 442 442

E-mail: [info@vegatools.cz](mailto:info@vegatools.cz)

Web: [www.procraft.cz](http://www.procraft.cz)

**Model:** \_\_\_\_\_

**Nº Série:** \_\_\_\_\_

**Datum prodeje:** \_\_\_\_\_

**Skladování/Distributor:** \_\_\_\_\_

**Prodejce:** \_\_\_\_\_

**Název kupujícího(Společnost):** \_\_\_\_\_

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovanými opravných po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.

Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

**DŮLEŽITÉ!** Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

### OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1. Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.
2. Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.
3. Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně:
4. otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.
5. zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou
6. zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením
7. spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku;
8. mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky;
9. poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo

hořícím předmětem;

10. silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu;
11. poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem;
12. poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního materiálu, nástrojů a příslušenství;
13. Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.
14. Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady:
15. poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zbarvení kolektoru;
16. poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením;
17. zkrat.
18. mezivrstva zkrat.
19. Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.
20. Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.
21. Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.
22. Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.
23. Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

***Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.***

***Jsem obeznámen s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.***

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

## PRIAMOČIARÁ PÍLA

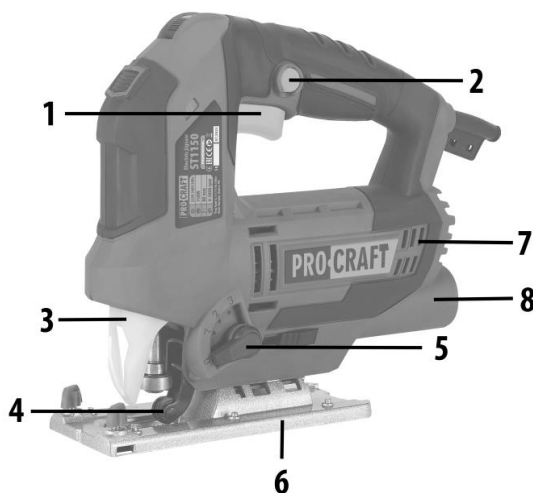
ST1150

## NÁVOD K OBSLUHE

## Technické údaje

<b>Objednávacie číslo</b>	<b>ST1150</b>
Napájacie napätie/frekvencia	220-240 V~, 50 Hz
Počet kmitov bez zaťaženia	$n_0$ : 0-3000 min <sup>-1</sup>
Príkon	750W
Max. hĺbka rezu	Drevo: 110 mm Oceľ: 10 mm Hliník: 15mm
Trieda lasera, vlnová dĺžka, výkon	2; $\lambda$ =635 nm, P <1mW
Hladina vibrácie	
na rezanie dreva (súčet troch osí); neistota K	ah=9,284m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup>
na rezanie ocele (súčet troch osí); neistota K	ah=6,529m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>3</sup>
Hladina akustického tlaku	89,5 dB(A) K=5dB(A)
Hladina akustického výkonu	100,5 dB(A) K=5dB(A)
Trieda ochrany	II
Krytie	IP20
Hmotnosť	2,3 kg

## Súčasti a ovládacie prvky



- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Prevádzkový spínač             | 5. Nastavenie stupňa predkmitu pílového listu |
| 2. Aretácia prevádzkového spínača | 6. Plastový kryt základovej dosky             |
| 3. Ochranný kryt                  | 7. Vetracie otvory                            |
| 4. Prichytenie pílového listu     | 8. Koncovka na pripojenie externého odsávania |

### **Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie**

**VÝSTRAHA!** Je nutné prečítať všetky bezpečnostné pokyny, návod na používanie, obrázky a predpisy dodané s týmto náradím.

Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, k vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

Všetky pokyny a návod na používanie musíte uschovať, aby bolo možné do nich neskôršie nahliadnúť. Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, alebo elektrické náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

### **Bezpečnosť pracovného prostredia**

- Pracovisko je potrebné udržiavať v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé priestory bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zabráňte v prístupe deťom a ďalším osobám. Ak budete rušení, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

### **Elektrická bezpečnosť**

- Vidlice pohyblivého prívodu elektrického náradia musia vyhovovať sieťovej zásuvke. Vidlice sa nesmú žiadnym spôsobom upravovať. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, sa nesmú používať žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotenú úpravami a príslušné zásuvky obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Obsluha sa nesmie telom dotýkať uzemnených predmetov, ako je napr. potrubie, teleso ústredného vykurovania, sporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.
- Elektrické náradie nesmiete vystavovať dážďu, vlhku alebo aby bolo mokré. Ak

sa do elektrického náradia dostane voda, zvýši sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

- Pohyblivý prívod sa nesmie používať na iné účely. Elektrické náradie sa nesmie nosiť alebo ťahať za prívod, ani sa NESMIE ťahom za prívod odpojovať vidlica zo zásuvky. Prívod je treba chrániť pred teplom, masťou, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak elektrické náradie používate vonku, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie predlžovacieho prívodu na použitie vonku obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Ak používate elektrické náradie vo vlhkých priestoroch, používajte napájanie chránené prúdovým chráničom (RCD). Používanie RCD obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pojem „prúdový chránič (RCD)“ môže byť nahradený pojmom „hlavný istič obvodu (GFCI)“ alebo „istič unikajúceho prúdu (ELCB)“.

### Bezpečnosť osôb

- Pri používaní elektrického náradia musí byť obsluha pozorná, musí sa venovať tomu, čo práve robí a musí sa sústrediť a triezvo uvažovať. Elektrické náradie sa nesmie používať, ak je obsluha unavená alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.
- Používať osobné ochranné pracovné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako je napr. respirátor, bezpečnostná obuv s úpravou proti šmyku, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.
- Musíte zabrániť neúmyselnému spusteniu stroja. Uistite sa, či je spínač pred zapojením vidlice do zásuvky a/alebo pri pripájaní batérovej súpravy, zdvíhaním alebo prenášaním náradia v polohe vypnuté. Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.
- Skôr ako náradie zapnete, odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý necháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.
- Obsluha musí pracovať len tam, kde bezpečne dosiahne. Obsluha musí vždy udržať avat' stabilný postoj a rovnováhu. To umožní lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v nepredvídateľných situáciách.

- Vhodne sa obliekajte. Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Obsluha musí dbať na to, aby mala clasy a odev dostatočne ďaleko od pohyblivých častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.
- Ak sú k dispozícii prostriedky na pripojenie zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, zaistite, aby také zariadenia boli pripojené a správne používané. Používanie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo spôsobené vznikajúcim prachom.
- Obsluha nesmie dopustiť, aby sa z dôvodu rutiny, ktorá vychádza z častého používania náradia, stala samolúbou a začala ignorovať zásady bezpečnosti náradia. Neopatrná činnosť môže v zlomku sekundy spôsobiť závažné poranenie.

### **Používanie a údržba elektrického náradia**

- Elektrické náradie sa nesmie preťažovať. Používajte správne elektrické náradie, ktoré je určené na vykonávanú prácu. Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, na ktorú bolo skonštruované.
- Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nejde zapnúť a vypnúť spínačom. Každé elektrické náradie, ktoré nejde ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického náradia je treba vytiahnuť vidlicu zo sieťovej zásuvky a/alebo odobrať batériovú súpravu z elektrického náradia, ak je odnímateľná. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.
- Nepoužívané elektrické náradie uskladňujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli zoznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali. Elektrické náradie je v rukách neskúsených užívateľov nebezpečné.
- Elektrické náradie a príslušenstvo je nutné dodržiavať. Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, zameriavajte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ohroziť funkčnosť elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- Rezacie nástroje je treba udržiavať ostré a čisté. Správne udržiavané a nabrúsené rezacie nástroje sa zachytia alebo zablokujú o materiál s oveľa menšou pravdepodobnosťou a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.

- Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď, používajte v súlade s týmito pokynmi, takým spôsobom, aký je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce. Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než tých pre ktoré bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- Rukoväte a povrchy na uchopenie je treba udržať suché, čisté a bez mastnoty. Šmykľavé rukoväte a povrchy na uchopenie neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečné držanie a kontrolu náradia.

### **Bezpečnostné pokyny pre laser**

- Zariadenie nie obsahuje laser. Nijako nemeňte výkon lasera, pretože by mohlo dôjsť k úrazu z dôvodu vystavenia laserovému žiareniu.
- Nepozerajte sa priamo do laserového lúča, pretože laser môže nevratne poškodiť zrak. Na ochranu pred poškodením očí laserovým žiarením nie je možné použiť slnečné okuliare s UV filtrom ani tzv. laserové okuliare.
- Nemierajte laserový lúč do optických prístrojov (do ďalekohľadov a pod.) a nesledujte ho optickými prístrojmi.
- Nemierajte laserovým lúčom na iné osoby či zvieratá.
- Nesmerujte laserový lúč na predmety s vysoko reflexným povrchom, môže dôjsť k odrazu laserového lúča a zasiahnutiu očí osôb či zvierat.
- Prístroj nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu a požiaru alebo v silne prašnom prostredí.
- Prístroj môže rušiť citlivé prístroje, napr. kardiostimulátory, načúvacie prístroje atď. Preto zariadenie nepoužívajte v blízkosti lekárskeho prístrojov, v lietadle alebo v blízkosti benzínových púmp či iných miest s nebezpečenstvom vzniku požiaru či výbuchu.
- Súčasťou prístroja sú optické šošovky v otvore vysielateľa
- a prijímača laserového lúča. Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri manipulácii s prístrojom, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Pokiaľ dôjde k zasiahnutiu očí, ihneď uhnite hlavou bokom.

### **Pred uvedením do prevádzky**

#### **VÝSTRAHA!**

Pred použitím si prečítajte celý návod na použitie a ponechajte ho priložený pri výrobku, aby sa s ním obsluha mohla oboznámiť. Pokiaľ výrobok komukoľvek požičiavate alebo ho predávate, priložte k nemu aj tento návod na použitie. Zabráňte



poškodeniu tohto návodu. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody či zranenia vzniknuté používaním prístroja, ktoré je v rozpore s týmto návodom. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými ovládacími prvkami a súčastami a tiež so spôsobom vypnutia prístroja, aby ste ho mohli v prípade nebezpečnej situácie ihneď vypnúť.

Pred použitím skontrolujte pevné upevnenie všetkých súčastí a skontrolujte, či nejaká časť prístroja, ako napr. bezpečnostné ochranné prvky nie sú poškodené, či zle nainštalované alebo či nechýbajú na svojom mieste. Za poškodenie sa tiež považuje poškodená či narušená izolácia prívodného kábla. Prístroj s poškodenými alebo chýbajúcimi časťami nepoužívajte a zaistite jeho opravu či náhradu v autorizovanom servise značky.

**VÝSTRAHA** Pred inštaláciou, čistením a servisnými úkonmi pily sa uis tite, že je prívodný kábel pily odpojený od zdroja el. prúdu.

### Voľba/Upevnenie/Výmena pílového listu

- Pri manipulácii s pílovým listom odporúčame používať rukavice, pretože ostrý
  - pílový list môže spôsobiť zranenie. Pred výmenou pílového listu po použití pily vyčkejte, až pílový list vychladne, inak hrozí nebezpečenstvo popálenia v prípade, že nebudú použité rukavice.
  - Do pily vložte pílový list, ktorý je určený iba na rezanie daného typu materiálu. Použitie nevhodného listu povedie k horšiemu reznému výkonu, kvalite vykonaného rezu a k rýchlejšiemu poškodeniu listu. O vhodnosti použitia pílového listu vzhľadom na daný materiál sa informujte u predajcu pílových listov.
  - Dĺžka pílového listu by nemala nadbytočne presahovať šírku rezaného materiálu.
  - Na rezanie úzkych kriviek použite úzke pílové listy.
  - Používajte iba nepoškodené pílové listy, ktoré nie sú nijako poprehýbané.
  - Používajte iba ostré pílové listy. Použitie tupých listov znižuje rezný výkon.
  - Výmenu a doťahovanie pílových listov vykonávajte, ak je prívodný kábel odpojený od zásuvky s el. prúdom.
1. Celkom vychýľte páčku upínacieho systému pílového listu a za pridržanie páčky v tejto polohe do upínacieho systému zasuňte čo najhlbšie upínaciu koncovku pílového listu v orientácii podľa. Neozubená časť pílového listu musí byť v drážke vodiaceho kolieska.
  2. Potom páčku upínacieho systému uvoľníte a ťahom rukou za pílový list sa

presvedčte, či je riadne upnutý. Pokiaľ nie je, skúste list pritlačiť do upínacieho systému bez vychýľovania páčky, tým by mal plátok „zavaknúť“ do upínacieho systému. Pokiaľ k tomu nedôjde, je nutné postup opakovať, kým nedôjde k pevnému zaisteniu pílového listu.

**UPOZORNENIE** Pred použitím píly sa vždy presvedčte, či je pílový list riadne upnutý v upínacom systéme píly.

### Nastavenie zvislého uhla rezu

1. Hexovým kľúčom povolte skrutky na spodku základovej dosky a doskou mierne zatiahnite smerom vzad.
2. Nastavte sklon základovej dosky v rozsahu
3.  $\pm 0^\circ$ ,  $\pm 15^\circ$ ,  $\pm 30^\circ$ ,  $\pm 45^\circ$  a mierne ju posuňte smerom vpred tak, aby kovové výčnelky zapadli do drážok základovej dosky. Základovú dosku v nastavenom uhle sklonu potom opäť zaistite oboma skrutkami.
4. Správnosť nastaveného uhla overte skúšobným rezom.

### Odfukovanie/Odsávania pilín

- Píla je vybavená prepínacím tlačidlom na voľbu odfukovania prachu z miesta rezu, keď nie je pripojené externé odsávanie prachu.
- Pokiaľ nebude pripojené externé odsávanie prachu, prepínanie tlačidlo prepnete do pozície „OFF“. To zaistí odfukovanie pilín z miesta rezu. Pokiaľ bude tlačidlo v pozícii „ON“, bude sa hromadiť prach pred rezom.
- Pre externé odsávanie prachu (pre pripojenie vonkajšieho vysávača) prepnete prepínacie tlačidlo do pozície „ON“.
- Pre zvýšenie ochrany zdravia pri práci a čistoty na pracovisku odporúčame k píle pripojiť externé odsávanie pilín a prachu vhodným priemyselným vysávačom. Prach je zdraviu škodlivý, obzvlášť keď je rezaný materiál chemicky ošetrovaný. Prach z dubového či bukového dreva sa považuje za karcinogén. Azbest sa nesmie z dôvodu nebezpečnosti opracovávať. Na opracovanie azbestu sa musí použiť špeciálne ochranné vybavenie.

### Použitie bočného vodidla pozdĺžneho rezu

- Doraz pozdĺžneho rezu (bočné vodidlo) umožňuje viesť presnú líniu rezu pozdĺž hrany rezaného materiálu a tiež zabraňuje zvieraniu listu počas rezania.
- Doraz nachádza uplatnenie aj pri rezaní dielov s rovnou kôu šírkou po celej svojej dĺžke.
- Doraz pozdĺžneho rezu zasuniete do drážok na základovej doske a zaistíte ho

skrutkami

### **Nastavenie lasera a led svetla**

- Na presné vedenie reznej línie je možné použiť laser, ktorý vytvorí laserovú reznú líniu. Na to je možné mať zapnuté LED svetlo pre lepšie osvetlenie pracovného miesta. S pílou je možné pracovať bez zapnutého lasera aj bez zapnutého LED svetla. Na prepínanie medzi laserom a LED svetlom slúži tlačidlo v prednej časti píly.
- LED svetlo, ktoré je súčasťou priamočiarej píly nie je určené a ani nie je svojimi parametrami vhodné na osvetlenie obytných priestorov.

### **Zapnutie/vypnutie píly/aretácie prevádzkového spínača**

**UPOZORNENIE!** Pred zasunutím vidlice napájacieho kábla do zásuvky s el. prúdom skontrolujte, či napätie uvedené na štítku píly zodpovedá hodnote napätia v zásuvke. Túto pílu je možné používať v rozmedzí napätia 220 –240 V~ 50 Hz.

#### **ZAPNUTIE**

1. Zasuňte vidlicu prírodného kábla píly do zásuvky s elektrickým prúdom
2. Stlačením prevádzkového spínača uveďte pílu do chodu.

#### **Aretácia prevádzkového spínača**

- Zaaretované tlačidlo prevádzkového spínača je možné použiť pri vykonávaní dlhších rezov.
- Stlačte prevádzkový spínač a potom tlačidlo aretácie prevádzkového spínača .
- Pre odblokovanie aretácie prevádzkového spínača pre vádzkový spínač stlačte, tým dôjde k jeho odblokovaniu.
- Pred použitím píly si funkciu aretácie a odblokovanie prevádzkového spínača vyskúšajte.

**VYPNUTIE!** Pílu vypnite uvoľnením prevádzkového spínača.

### **Spôsob práce**

- Pílu uchopte za rukoväť, uveďte ju do chodu a pred-nou časťou základovej dosky ju položte na rezanú plochu tak, aby bol pílový plátok pred líniou rezu (nesmie sa dotýkať materiálu).
- Pílu potom vedte po ploche rezaného materiálu
- k reznej línii a pílu rovnomerným plynulým pohybom bez nadmerného prítlaku

vedťte v smere línie rezu, kým nedôjde k dokončeniu rezu.

### **UPOZORNENIE!**

- Rez vykonávajte rovnomerným pohybom bez vyvíjania nadmerného tlaku. Zabráni sa tým preťaženiu píly a predĺži sa tým životnosť pílového listu.
- Pílu nikdy z bezpečnostných dôvodov neuvádzajte do chodu, ak je pílový list priložený k rezanému materiálu alebo vnútri rezu.
- Pri rezaní kovu naneste na líniu rezu chladiaci alebo mazací prostriedok. Uľahčí to rezanie a predĺži životnosť pílového listu. V tomto prípade nepoužívajte odsávanie kovových pilín.

### **Zanorovacie rezanie**

- Zanorovací rez je rez, ktorý nezačína od začiatku rezanej plochy, ale vnútri.
- Zanorovacie rezy je možné vykonávať iba do mäkkého dreva a sadrokartónu. Nie do kovu.
- Na zanorovacie rezy používajte krátke pílové listy určne na mäkké drevo.

### **Postup vykonávanie zanorovacieho rezu**

1. Kolieskom na nastavenie rýchlostného stupňa kmitania nastavte najvyšší rýchlostný stupeň.
2. Pílu, ktorá nie je uvedená do chodu, priložte prednou stranou základovej dosky k rezanej ploche.
3. Pílu uveďte do chodu a pomaly základovou doskou píly klesajte k rezanej ploche, pričom sa pílový plátok bude zarezávať do materiálu.
4. Až bude píla celou plochou základovej dosky priložená na ploche rezaného materiálu, vedťte pílu štan-dardným spôsobom.

### **Údržba, servis a skladovanie**

Ak je počas používania prístroja zjavné iskrenie, alebo ak je jeho chod nepravidelný, nechajte v autorizovanom servise značky skontrolovať opotrebenie uhlíkových kef (servisné miesta nájdete na webových stránkach v úvode návodu alebo u predajcu). Kontrolu a výmenu uhlíkov nerobte sami, pretože je nutný zásah do elektrickej časti prístroja. Uhlíky je nutné vymeniť originálnymi kusmi od výrobcu pre daný model náradia, najlepšie oba súčasne.

Udržujte čisté vetracie otvory motora. Zanesené otvory bránia prúdeniu vzduchu, čo môže viesť k poškodeniu prístroja či dokonca k požiaru v dôsledku nedostatočného chladenia prúdom vzduchu.

Na čistenie prístroja používajte vlhkú handričku namočenú v roztoku saponátu,

zabráňte ale vniknutiu vody do náradia. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a rozpúšťadlá. Mohlo by to spôsobiť poškodenie plastového krytu prístroja.

Očistený prístroj skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí s teplotami do 45 °C. Náradie chráňte pred priamym slnečným žiarením, sálavými zdrojmi tepla, vysokou vlhkosťou a vniknutím vody.

### Likvidácia odpadu

#### Obalové materiály

Obalové materiály vyhodte do príslušného kontajnera na triedený odpad. Nepoužiteľný výrobok nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte ho na ekologickú likvidáciu. Podľa smernice 2012/19 EÚ sa nesmie elek-trozariadenie vyhazovať do zmesového odpadu, ale sa musí odovzdať na ekologickú likvidáciu do zberu elektrozaariadení.

Informácie o zberných miestach a podmienkach spätného zberu elektrozaariadení dostanete na obecnom úrade.

### VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že  
PRIAMOČIARÁ PÍLA **TM Procraft**:

ST1150

sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami: 2006/42/ES  
a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016



.....  
Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.:  
Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang  
Innopark, Pudong, Shanghai.



## 1. ZÁRUČNÝ LIST

**Model:** \_\_\_\_\_  
**№ Série:** \_\_\_\_\_  
**Dátum predaja:** \_\_\_\_\_  
**Skladovanie/Distribútor:** \_\_\_\_\_  
**Predajca:** \_\_\_\_\_  
**Názov kupujúceho(Spoločnosť):** \_\_\_\_\_

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni. Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

**DÔLEŽITÉ!** Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

### OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

1. Ak sa informácie uvedené na záručnom listu nezhodujú s informáciami na elektrickom nástroji.
2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane:
3. otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
4. zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou zlomené alebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.
5. spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku;
7. mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky;
8. poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom;

9. silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke;
  10. poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom;
  11. poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva;
  12. poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.
  13. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby;
  14. poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora;
  15. poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k príľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením;
  16. skrat.
  17. medzivrstva skrat.
  18. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
  19. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.
  20. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.
  21. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
  22. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov , mazanie).
- Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.**  
**Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.**

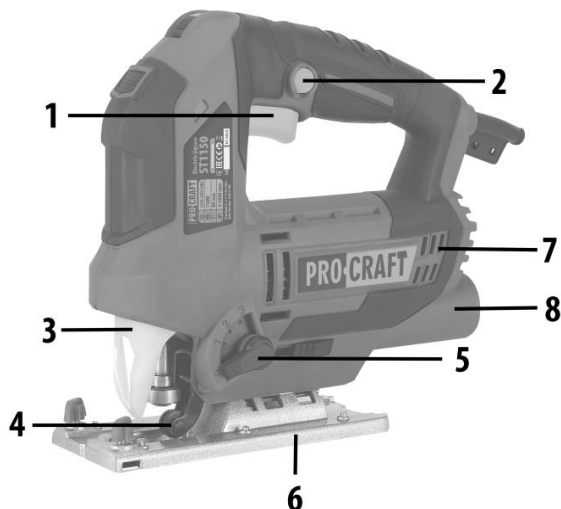
14. DÁTUM PRIJATIA	15. DÁTUM VYDANIA	16. OPIS OPRAVY	17. PODPIS

**ПРОБОДЕН ТРИОН  
ST1150  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**

**Технически характеристики**

<b>Име модела</b>	<b>ST1150</b>
Номинално входно напрежение	220-240 V~, 50 Hz
Номинална скорост без зареждане в минута	$n_0: 0-3000 \text{ min}^{-1}$
Мощност (консумация на енергия)	750W
Макс. режеща способност	Дърво: 110 mm Стомана: 10 mm Алуминий: 15mm
Лазерен клас, дължина на вълната, изход	2; $\lambda=635 \text{ nm}$ , $P < 1\text{mW}$
<b>Вибрация</b>	
- рязане на дърва	ah=9,284m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup>
- рязане на ламарина	ah=6,529m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>3</sup>
Ниво на звукова мощност	89,5 dB(A) K=5dB(A)
Ниво на звукова мощност	100,5 dB(A) K=5dB(A)
Клас защита	II
Категория на защита	IP20
Тегло (вкл. аксесоари)... припл	2,3 kg

**Елементи на устройството на инструмента**





- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Пусков ключ         | 5. Бутон за регулиране на |
| 2. Фиксатор            | махаловидния ход          |
| 3. Предпазителен капак | 6. Опорна основа          |
| 4. Водач на ножа       | 7. Вентилационни отвори   |
|                        | 8. Прахоуловител          |

### **Предназначение на инструмента**

Инструмента е предназначен за рязане на дърво, пластмаса и алуминий. В резултат на използването на аксесоари и триони от различен тип, обхватът на инструмента се разширява. Инструментът е най-подходящ за рязане по криволинейни траектории и окръжности.

### **Общи указания за безопасност при работа с електрически уреди**

- Моля, обърнете внимание на следните указания за защита от токов удар, риск от нараняване и пожар.
- Моля, уверете се, че наличното мрежово напрежение съвпада с данните, посочени на етикета.
- Проверете уреда и електрическите връзки за евентуални повреди.
- Свържете свързващия кабел към мрежата само когато двигателят е изключен.
- Устройствата обикновено трябва да бъдат включени преди контакт с материал.
- Защитете се от токови удари. Избягвайте контакт с тялото със заземени части като метални тръби, радиатори, печки, хладилници и др.
- Силните температурни колебания могат да причинят образуване на конденз върху проводимите части. Преди да пуснете устройството в експлоатация, изчакайте, докато температурата на устройството достигне температурата на околната среда.
- Използвайте уреди, инструменти и препоръчани аксесоари само по предназначение.
- Дръжте заготовката неподвижна. Използвайте затягащи устройства или менгеме за обезопасяване на детайлите.
- Не носете бижута или свободни дрехи, които могат да бъдат захванати в движещи се части. Защитете дългата коса или с превръзка, или с мрежа за коса. Носете нехлъзгащи се обувки и предпазни ръкавици.
- Когато изпълняваните работи са свързани с образуването на трески,

дървени стърготини и прах, както и при работни процеси над нивото на главата си, винаги работете с предпазни очила, и ако е необходимо използвайте предпазна маска.

- При работа предизвикваща силен шум, носете тапи за уши.
- Обърнете внимание на стабилната, надеждна инсталация на стълби и стойки на пода.
- Защитете електрическите уреди от влага и дъжд. Никога не ги потапяйте във вода.
- Когато работите на открито, използвайте само допустими и маркирани устройства и удължителни кабели.
- Не използвайте устройствата в експлозивна атмосфера.
- Когато предоставяте инструмента на трети лица, следва да им предадете тази инструкция.

**ВНИМАНИЕ:** при употреба на алкохол, медикаменти, както и при болест, температура и умора, реакцията Ви може да се влоши. Не използвайте електрически уреди в такива случаи!

- Съхранявайте електрическите уреди в оригиналната си опаковка и на място, недостъпно за деца.
- При престой, пауза, настройка, смяна на аксесоари и поддръжка, винаги изваждайте щепсела на захранването от контакта.
- Никога не носете електрически уреди на свързващия кабел. Не е позволено да извадите щепсела от контакта чрез издърпване на свързващия кабел.
- Избягвайте спирането на двигателя под натоварване.
- Избягвайте случайно включване на машината.
- След изключване не спирайте движението на ножовете чрез странично притискане.
- Използвайте само остри ножове без дефекти. Напуканите, огънати или затыпени ножове следва да бъдат сменени.
- Сменете ножа и задайте ъгъла само когато ножовия трион е изключен.
- Ножът следва да е здраво фиксиран в стойката. Периодично проверявайте стабилността на фиксирането.
- При рязане опорната плоча на ножовия трион трябва да лежи с цялата си повърхност върху материала, който се реже.
- При рязане на азбест прахът може да бъде вреден за здравето. Необходимо е да се използват лични предпазни средства.

#### **Поставяне на ножа**

Преди да извършите всички процедури, инструментът трябва да бъде изключен от мрежата.

Завъртете бутона на държача на ножа до най-лявото положение.

Поставете ножа в държача. При поставянето, се уверете, че задната част на ножа се намира в жлеба на водещата ролка.

Ножовия трион има универсален държач, който е подходящ за всички видове захвати на режещи ножове.

### **Въвеждане в експлоатация**

Уверете се, че наличното мрежово напрежение съпада с данните, посочени на информационния стикер на инструмента.

### **Пускане/Спиране**

Включване за кратко Бутон 1 натискане и пускане. Продължително включване Включване. Бутон 1 натискане и фиксиране с фиксатор 2. Изключване. Бутон 1 натискане и пускане.

Регулиране на честотата на ходовете

С помощта на регулатора на честотата на ходовете може да се избират необходимото число ходове (също и по време на работа).

Бутон 1 натискане и фиксиране с фиксатор 2.

Избиране на желаното число ходове. 1-2 = нисък брой ходове, 3-4 = среден брой ходове, 5-6 = високо брой ходове.

Изсмукване на прах през прахоуловителя

Отвеждането на прахта намалява концентрацията на прах във въздуха, предотвратява натрупването му на работното място. При продължителна обработка на дървесина или по време на обработка на материали, които генерират вреден за здравето прах, апаратът трябва да бъде свързан към подходящо външно прахоулавящо устройство.

### **Настройка на махаловидния ход**

Махаловидния ход има четири настройки. Това дава възможност за оптимално адаптиране на процеса на рязане, способността за рязане и външния вид на сръза на обработвания материал. С всяко движение надолу, ножът се отстранява от материала, поради това изхвърлянето на стърготини се подобрява, нагряването намалява и експлоатационният живот на триона се

увеличава. В същото време поради намаляване на необходимата сила на натискане на уреда, се осигурява режим на работа, който не води до умора на работника. Лостът за настройка изпълнява настройката на махаловидния ход в четири степени. Превключването може да се извършва и по време на работа на инструмента.

**Стъпка 0:** липса на махаловиден ход

**Стъпка I:** лек махаловиден ход

**Стъпка II:** среден махаловиден ход

**Стъпка III:** голям махаловиден ход

По принцип следва да се вземат предвид следните препоръки:

- стъпката на хода на махалото трябва да бъде избрана по-малка или изобщо да бъде забранена, ако е необходим точен и чист ръб на срязването;
- при обработка на тънки материали, като ламарина, ходът на махалото трябва да бъде изключен (стъпка 0);
- при материали, като мека дървесина и когато рязане по посока на влакната, можете да работите с максимален ход на махалото.

### Препоръки за работа

#### Рязане

Поставете предния край на основата върху материала и подравнете режещия ръб на ножчето с линията на рязане, очертана върху материала. Убедете се, че кабелът е извън зоната на работа на ножчето и извън линията на рязане.

Включете триона и започнете да го водите в обработвания материал.

Използвайте само натиск, достатъчен ножът да реже, а трионът да е устойчив.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не претоварвайте триона, в противен случай трионът може да прегрее или ножчето може да се счупи.

#### Рязане под ъгъл

Ъгълът на рязане под наклон може да се регулира от 0° до 45° в ляво или дясно. Ъглите за рязане под наклон, през интервал от 15°, са отбелязани от двете страни на основата.

Възможно е задаване на междинни положения на ъгъла на рязане като се използва транспортир. В този случай ъгълът се фиксира само с винтовете.

#### Прободно рязане

В режим на прободно рязане чрез потапяне могат да се обработват само меки

материали, например дърво, газобетон, гипсокартон и др. Прорези в дърво могат да се направят без предварително пробиване, като се използва методът на рязане при работеща машина. Но това изисква определено умение и е възможно само ако се използват къси ножове.

Поставете инструмента с предния ръб на основната плоча върху материала и след това включете инструмента, като здраво притискате инструмента към материала, и бавно потопете режещия нож в материала. След достигане на необходимата дълбочина на рязане, върнете инструмента в нормалното си работно положение, така че основната плоча да се опира на цялата ѝ повърхност и продължете да режете по линията на рязане. След края на операцията инструментът първо трябва да бъде изключен и след това отстранен от разрязването.

### **Обслужване / Профилактика**

Преди да извършите всички процедури, инструментът трябва да бъде изключен от мрежата. Водещата ролка б трябва редовно да се смазва с капка масло и да се следи за износване. Ако е износена, сменете я с нова. Предпоставка за дългосрочна и безопасна работа на инструмента е той да се поддържа чист. Ако въпреки внимателната проверка от производителя на техническите свойства на инструмента по време на производствения процес, инструментът все пак и излязъл извън строй, тогава всички ремонтни дейности се извършват само от квалифицирани специалисти.

### **Защита на околната среда**

Рециклиране на суровини вместо изхвърляне на боклук. Инструментите, аксесоарите и опаковките трябва да бъдат изхвърляни екологически съобразно. Тази инструкция е отпечатана на хартия, направена от рециклирани материали без използване на хлор. В интерес на чистото рециклиране на отпадъците частите от синтетични материали са отбелязани.

**ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ - Procraft ST1150**

Декларираме на своя лична отговорност, че **ПРОБОДЕН ТРИОН Procraft ST1150** съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви 2006/42/ES и хармонизирани стандарти: EN 62841-1:2015, EN 62841-2-11:2016.



**David WANG**  
Production Line Manager

Продукта отговаря на стандартите. Техническа документация: VEGATRADECOMPANYLIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

**ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД**

Произведено в Китай

Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12.

Адрес на склад и сервис: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15

Уебсайт: [www.elefant-tools.bg](http://www.elefant-tools.bg)

## ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието: \_\_\_\_\_

Моделъ: \_\_\_\_\_

№ Серия \_\_\_\_\_

Дата на продажба: \_\_\_\_\_

Магазин/Дистрибутор: \_\_\_\_\_

Продавач: \_\_\_\_\_

Име на купувач (Фирма): \_\_\_\_\_

**Гаранционният срок на инструментта е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.**

Срокът на експлоатация на инструментта е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

**Гаранцията не важи за следните случаи:**

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни - те отвори на инструментта;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта; • неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструментта по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдълбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

**Гаранционният срок се удължава за периода на престои на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.**

**Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена**

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно

или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113.

(1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствие - ето вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по-ребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената стока или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови

запла-тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, а ко несъответствието на по-требителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправка или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1. С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от илагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни-те отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на ретоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдълбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
- при използване на нискокачествено масло и бензин;
- при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113.

(1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без платно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:



1. разваляне на договора и възстановяване на

заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три

рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да

упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатацията и условията на гаранцията.

При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

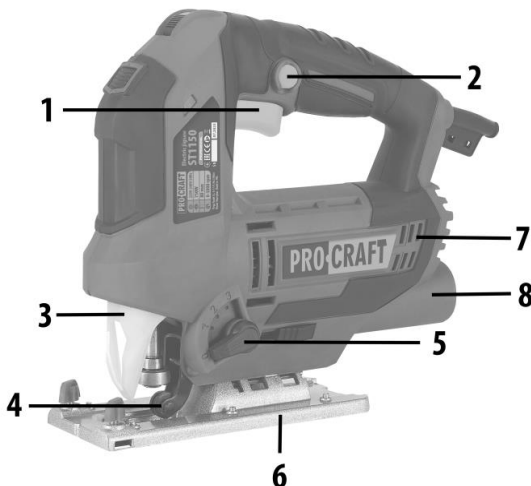
**Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 от ЗЗП.**

**FIERĂSTRĂU PENDULAR ELECTRIC**  
**ST1150**  
**MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**

**Specificații tehnice**

<b>Denumire produs</b>	<b>ST1150</b>
Tensiunea maxima	220-240 V~, 50 Hz
Viteza maxima	$n_0$ : 0-3000 min <sup>-1</sup>
Puterea	750W
Capacitatea maxima de taiere	Dřevo: 110 mm Ocel: 10 mm Hliník: 15mm
Clasa de laser, lungime de undă,	2; $\lambda=635$ nm, P <1mW
<b>Vibratii</b>	
tăierea scândurii de lemn	ah=9,284m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>2</sup>
tăierea tablelor	ah=6,529m/s <sup>2</sup> , K=1,5m/s <sup>3</sup>
Nivelul puterii acustice măsurate Lpa:	89,5 dB(A) K=5dB(A)
Nivelul puterii acustice măsurate Lwa:	100,5 dB(A) K=5dB(A)
Gradul de protecție	II
Categoria de protecție	IP20
Greutatea	2,3 kg

**Elementele dispozitivului de instrument**



- |                             |                                  |
|-----------------------------|----------------------------------|
| 1. Comutator pornit / oprit | 5. Pârghie de reglare pendulum   |
| 2. Clemă                    | 6. Placă de bază                 |
| 3. Carcasă                  | 7. Ventile de aerisire           |
| 4. Cilindru de ghidare      | 8. Țeava de extracție a prafului |

### Scopul instrumentului

Instrumentul este destinat tăierii lemnului, plasticului și aluminiului. Ca urmare a utilizării accesoriilor și a altor tipuri de lame de ferăstrău, domeniul de aplicare a sculei se extinde. Instrumentul este cel mai potrivit pentru tăierea de-a lungul căilor curbate și a cercurilor.

### INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU MANIPULAREA APARATELOR ELECTRICE

- Respectați următoarele instrucțiuni pentru protecția împotriva șocurilor electrice, a riscurilor de rănire și de incendiu.
- Asigurați-vă că tensiunea de rețea disponibilă corespunde datelor specificate pe plăcuța de identificare.
- Verificați aparatul și conexiunile electrice pentru posibile deteriorări.
- Conectați cablul de conectare la rețea numai când motorul este oprit .
- Dispozitivele includ , de regulă, înainte de contactul cu materialul ohm.
- Protejați-vă de șocurile electrice. Evitați contactul corpului cu părțile împământate, cum ar fi țevi metalice, radiatoare, sobe, frigidere etc.
- Fluctuațiile puternice ale temperaturii pot cauza formarea condensului pe părțile conductoare. Înainte de punerea în funcțiune a instrumentului, așteptați până când instrumentul atinge aceeași temperatură cu temperatura ambiantă.
- Utilizați instrumentele, uneltele și accesoriile recomandate numai în scopul dorit.
- Asigurați imobilitatea piesei de prelucrat. Utilizați dispozitive de fixare sau cleme pentru a fixa în siguranță piesele de prelucrat.
- Nu purtați bijuterii sau haine libere care ar putea fi prinse în părțile în mișcare. Protejați părul lung fie cu un bandaj, fie cu o plasă. Purtați pantofi anti-alunecare și mănuși de protecție.
- Când lucrați la formarea de așchii, praf de rumeguș și praf, precum și la lucrările de lucru deasupra capului, purtați întotdeauna ochelari de protecție, dacă este necesar, utilizați un aparat respirator.

- Purtați căști izolate fonic pentru generarea zgomotului puternic.
- Acordați atenție unei instalări stabile și fiabile de scări și standuri pe podea.
- Protejați aparatele electrice de umiditate și ploaie. Nu le scufundați niciodată în apă.
- Când lucrați în spații deschise, utilizați numai instrumente și cabluri prelungite și aprobate.
- Nu utilizați dispozitivul într-o atmosferă explozivă.
- Atunci când transferați către terți, trebuie să le oferiți această instrucțiune.

**AVERTISMENT:** atunci când utilizați alcool, medicamente, precum și din cauza bolii, a temperaturii și a oboselii, reacția dumneavoastră se poate agrava. Nu utilizați echipamente electrice în astfel de cazuri!

- Stocați aparatele electrice în ambalajul original și fără acces la copii.
- În cazul unei perioade de repaus, pauze la locul de muncă, lucrul la instalarea, schimbarea accesoriilor și întreținerea, scoateți întotdeauna fișa de alimentare din priză.
- Nu purtați niciodată echipament electric pe cablul de conectare. Nu scoateți ștecărul din priză prin prinderea cablului de conectare.
- Evitați oprirea motorului sub sarcină.
- Evitați pornirea accidentală a mașinii.
- După oprire, nu încetiniți deplasarea lamelor de ferăstrău prin presare laterală.
- Utilizați numai lamele de ferăstrău ascuțite, fără defecte. Pânzele de ferăstrău fisurate, îndoite sau tăiate trebuie înlocuite.
- Schimbați mâinile și setați unghiul numai când fierăstrăul pendular este deconectat.
- Este necesară fixarea fermă a ferăstrăului pe suport. Verificați periodic rigiditatea fixării.
- La tăiere, placa de susținere a ferăstrăului trebuie să fie la același nivel cu materialul tăiat în întregime.
- La tăierea azbestului poate fi praf nociv pentru sănătate. Trebuie să folosiți echipament personal de protecție.

### **Insertie pentru fierăstraie**

Înainte de a efectua toate procedurile, instrumentul trebuie deconectat de la rețea.

Pentru a scoate încuietorea suportului pentru fișiere în extremitatea stângă.

Introduceți lama de ferăstrău în suport. La instalare, asigurați-vă că partea din spate

a lamei de ferăstrău intră în canelura rolei de ghidare.

Fierăstrăul pendular are un suport universal care se potrivește cu toate tipurile de cilindri.

### **Punerea în funcțiune**

Asigurați-vă că tensiunea de rețea disponibilă corespunde datelor indicate pe panoul de instrumente al instrumentului.

### **Activați / Dezactivați**

Pornirea pentru scurt timp Comutatorul 1 pentru a apăsa și a elibera. Pornire lungă Incluziune. Comutatorul 1 este apăsat și blocat cu încuietoarea 2. Închiderea în jos. Comutatorul 1 este apăsat și eliberat.

### **Stabiliți numărul de mișcări**

Cu ajutorul numărului de reglatoare de mișcări, puteți selecta numărul necesar de mișcări (inclusiv în timpul funcționării). • Comutatorul 1 apăsați și blocați cu știftul de blocare 2.

Setați numărul dorit de mișcări. 1 -2 = număr mic de mișcări, 3-4 = număr mediu de mișcări, 5-6 = număr mare de mișcări.

### **Extracția prafului prin dispozitivul de evacuare extern**

Aducerea prafului reduce concentrația de praf în aer, împiedică acumularea acestuia la locul de muncă. În cazul prelucrării pe termen lung a lemnului sau în timpul procesării materialelor care produc praf nesănătoase, dispozitivul trebuie conectat la un dispozitiv de evacuare extern adecvat.

### **Setarea cursei oscilante**

Swingul pendulului are patru setări de pași. Acest lucru face posibilă adaptarea optimă a procesului de tăiere, a capacității de tăiere și a aspectului tăieturii la materialul prelucrat. Cu fiecare mișcare descendentă a lamei de fierăstrău este scos din material ", aceasta îmbunătățește emisia de rumeguș, reduce încălzirea și mărește durata de viață a lamei de ferăstrău. În același timp, prin reducerea efortului de alimentare necesar, este prevăzut un mod de operare care nu duce la oboseala lucrătorului. Pârghia de reglare asigură setarea cursei pendulului pe patru pași. Comutarea poate fi efectuată în timp ce instrumentul funcționează.

**Pașul 0:** absența unui accident vascular cerebral pendul

**Etapa I:** miscarea pendulului mic

**Etapa II:** mijlocul pendulului

**Pasul III:** mișcare pendulă mare.

În principiu, trebuie luate în considerare următoarele recomandări:

- Treapta cursei pendulului trebuie selectată mai mică sau deconectată, dacă este necesară o tăiere precisă și curată;
- la prelucrarea materialelor subțiri, cum ar fi tabla, cursa pendulului trebuie oprită (etapa 0);
- În materiale precum lemnul moale și la tăierea fibrelor, este posibil să lucrați cu un accident vascular cerebral maxim.

### **Recomandări la locul de muncă**

#### **Tăiere**

Nu exercitați o presiune excesivă asupra materialului tăiat, pentru a preveni încălzirea și distrugerea ferăstrăului. Introduceți un material subțire care urmează să fie tăiat pe o placă suplimentară pentru a reduce vibrațiile, precum și pentru a îmbunătăți rezultatul tăierii

#### **Unghiul de tăiere**

Pentru a seta unghiul de tăiere, este necesar să deșurubați cele două șuruburi de blocare ale plăcii de susținere și să glisați placa de sprijin înapoi. Unghiul de tăiere este stabilit prin înclinarea platformei de tip jigsaw. Există marcaje de unghiuri de grade 0', 15', 30', 45' și puteți seta orice alt unghi de înclinare. După setarea unghiului, fixați ambele șuruburi de blocare.

#### **Tăiere cu adâncime**

În modul de tăiere prin imersiune, pot fi prelucrate numai materiale moi, de exemplu - lemn, beton, gips carton etc. Tăieturile din arbore pot fi făcute fără forare prealabilă, utilizând metoda plonjării atunci când mașina funcționează. Dar aceasta necesită o anumită abilitate și este posibilă numai cu utilizarea unor scurte lame de ferăstrău.

Montați scula cu marginea anterioară a plăcii de bază pe material și apoi porniți-o. Apăsăți ferm mașina în material, scufundați încet pânza de ferăstrău în material.

După atingerea adâncimii de tăiere necesare, așezați instrumentul în poziția sa normală de lucru astfel încât placa de bază să se potrivească de-a lungul suprafeței sale și să continuați tăierea de-a lungul liniei de tăiere.

După terminarea operației de lucru, instrumentul trebuie oprit mai întâi, atunci

scoateți din tăiat.

### **Întreținere / Prevenire**

Înainte de a efectua toate procedurile, instrumentul trebuie deconectat de la rețea. Rola de ghidare 6 trebuie lubrifiată în mod regulat cu o picătură de ulei și trebuie purtată dacă este uzată. Înlocuiți-o cu una nouă.

O condiție prealabilă pentru termen lung și operarea în siguranță a sculei este conținutul curat. În cazul în care , în ciuda astfel încât producție și instrumente de testare în procesul de producție, instrumentul este încă de ordine, toate reparațiile sunt efectuate numai de personal calificat.

### **Protecția mediului**

Reciclarea în loc să elimine deșeurile 1.

Instrumentul, accesoriile și ambalajele trebuie eliminate în mod ecologic.

Acest manual de utilizare este tipărit pe hârtie fabricată din materiale reciclate fără utilizarea clorului. În scopul reciclării de înaltă calitate a pieselor uzate din materiale sintetice respectiv marcate.

**BEM RETAIL GROUP SRL  
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE**

Produs.....Model.....

Seria de fabricatie.....

Facturanr. / Data.....

Semnatura si stampila vanzatorului
---------------------------------------

Semnatura cumparatorului

Vandutprinsocietatea ..... din localitatea  
..... str.....  
nr.....

Termenul de garantiecomercialeste de 24 luni de la vanzarea din magazin.

Tel. cumparator.....

Data cumparariiprodusului.....

**Departamentul de service:**

com. Tunari, jud. Ilfov  
Sos. de Centura nr. 2-4  
tel.: 0741 236 663  
[www.elefant-tools.ro](http://www.elefant-tools.ro)





Nr.	Data înregistrării reclamației consumatorului	Data soluționării reclamației	Reparația executată / piese înlocuite	Prelungirea termenului de garanție a produsului	Garanția cordată pe durata lucrărilor de service	Numele și semnătură de autorizare a panoului	Semnătură consumatorului

**ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT  
NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU  
OPERAȚII INDUSTRIALE**

**ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI  
INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE  
UTILIZARE AL PRODUSULUI!**

**FABRICAT ÎN R.P.C.**

**IMPORTATOR**

**S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.**

Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,  
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16, pav. P6,  
st. 95

**Departamentul de service:**

(+40) 741 236 663

**Departamentul de vânzări:**

(+40) 741 114 191

**e-mail:** [bem\\_retail\\_group@yahoo.com](mailto:bem_retail_group@yahoo.com)  
[www.elefant-tools.ro](http://www.elefant-tools.ro)

**FABRICAT ÎN R.P.C.**

**IMPORTATOR**

**S.C. "BEM INNA" S.R.L.**

MD-2023, Republica Moldova  
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

**Departamentul de vânzări:**

(+373) 22 921 180

(+373) 68 411 711

**Centru de servicii tehnice:**

(+373) 68 512 266

(+373) 79 912 266

**e-mail:** [masterbem@mail.ru](mailto:masterbem@mail.ru)  
**Web:** [www.instrumentmarket.md](http://www.instrumentmarket.md)

**DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE**

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm că  
**FIERĂSTRĂU PENDULAR ELECTRIC** de marca **TM Procraft**:

**ST1150**

sunt fabricate în serie și confirmă următoarele directive europene: 2006/42 / CE

Sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa:  
Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang  
Innopark, Pudong, Shanghai.

